



RÉISERBANN
d'Reiser Gemeng

ISSN
2418-4659

November
Dezember

de BUET

www.roeser.lu

N° 6 - 2018

Informationsblatt
von der
Réiser Gemeng

Bierchem
Béiweng
Kockelscheier
Krautem
Léiweng
Peppeng
Réiser



EDITO

- 3 Gefahren in der dunklen Jahreszeit

ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

ÄR GEMENG

- 5 Aménagement d'un Biergercenter
6 Grand Prix Edward Steichen
8 Qualité de l'eau potable fournie
par l'administration communale

GUTT ZE WËSSEN

- 10 Herbst- und Winterzeit ist Einbruchszeit
11 GesoL – orientation professionnelle axée sur la santé
12 Schneeräumdienst
12 Déblayage de la neige
13 CIGL Roeserbann

ËMWELT

- 13 Nature for People – People for Nature

ETAT CIVIL

- 14 Etat civil - Août & Septembre 2018

REPORTAGE

- 16 Journée du Grand Age
17 Interessante Kunstaussstellung
18 1. Nationalen Dag vun der ziviller Sécherheet
20 Informatiounsversammlung
20 Journée de la Commémoration Nationale

KULTUR A FRÄIZÄIT

- 21 Jugendhaus an der Gemeng Réiser
22 Reitclub Friedrichshaff

GEMENGENEVENTS

- 22 « Staminet »
23 Fête de la Saint Nicolas
24 Rentnerfeier 2018
24 Fête des rentiers 2018

SPORT

- 25 Der Supercup geht an den HC Berchem

**Calendrier de parution :
de Buet n°1 - 2019****Période**

Janvier - Février 2019

Date limite de rédaction

10 décembre 2018

Date de parution

Semaine 3

**Calendrier de parution :
den Agenda 2018-2019****Période**

Décembre 2018

Date limite de rédaction

15 novembre 2018

Date de parution

Semaine 48

Période

Janvier 2019

Date limite de rédaction

10 décembre 2018

Date de parution

Semaine 52



EDITEUR

Administration communale
ROESER
40, Grand-rue
L-3394 Roeser

Tél. : 36 92 32 - 1
Fax : 36 92 32 - 219
www.roeser.lu
info@roeser.lu

COORDINATION

Tom Jungen
Marianne Pesch-Dondelinger
Renée Quintus-Schanen
Mike Majerus

TEXTES

CIGL Roeserbann & Weiler-la-Tour
Anita Floener
Handball Club Berchem
Jugendhaus Berchem
Mike Majerus
Police Lëtzebuerg
Reitclub Friedrichshaff
Sicona Sud-Ouest
Zarabina asbl

PHOTOS

Pier Back
Rosanna Bevilacqua
Eric Di Millo
Pit Hamen
Handball Club Berchem
Serge Nickels
Alzira Pereira
Marco Vallender

LAYOUT

misepage s.à r.l.

TIRAGE

2.800 exemplaires

Gefahren in der dunklen Jahreszeit

Herbst und Winter stehen vor der Tür und damit kehrt auch wieder die dunkle Jahreszeit mit ihren ungeliebten Nebeneffekten zurück. Oktober bis Dezember sind die unfallträchtigsten Monate im Straßenverkehr: Kürzere Tage, Nebel, Regen, nasses Laub und der erste Frost lassen Straßen, Geh- und Radwege unsicherer werden. Mit etwas Vorsicht und Vorbereitung können Sie die herbstlichen Gefahren vermeiden, egal ob Sie auf vier Rädern unterwegs sind, auf zweien oder zu Fuß.

Immer wieder kommt es in der dunklen Jahreszeit zu kritischen Situationen, weil Verkehrsteilnehmer spät oder schlimmstenfalls zu spät wahrgenommen werden. Hiervon sind insbesondere Motorradfahrer, Fahrradfahrer und Fußgänger betroffen. Kommt es zum Verkehrsunfall, sind schwere oder gar lebensgefährliche Verletzungen nicht selten. Es ist sehr wichtig sich dieser Gefahr bewusst zu sein und sein Verhalten dementsprechend anzupassen. Machen Sie auf sich aufmerksam, helle Kleidung sowie ein vorsichtiges Verhalten, besonders beim Überqueren von Straßen, sind wichtige Grundregeln in den kommenden Monaten. Treten Sie außerdem nicht im Vertrauen auf die moderne Autotechnik abrupt auf die Straße, sondern kalkulieren Sie den längeren Brems- und Anhalteweg von Autos ein. Natürlich sind Kinder im Straßenverkehr noch viel stärker gefährdet als Erwachsene. Aufgrund ihrer geringeren Körpergröße werden sie von Autofahrern noch schlechter wahrgenommen. Die Gefahr ist besonders groß in den frühen Morgenstunden und bei schlechten Sichtverhältnissen, wenn jeder Verkehrsteilnehmer in Eile ist, seinen Arbeitsplatz beziehungsweise die Schule zu erreichen. Die Eltern der Kinder haben ebenfalls eine große Verantwortung. Sie müssen ihre Kinder erziehen und auf die Gefahren des Straßenverkehrs aufmerksam machen. Das Kind lernt indem es seine Eltern beobachtet. Die elementaren Verhaltensregeln müssen regelmäßig im Alltag wiederholt werden, damit das Kind sich der Gefahren bewusst wird.

Die „Sécurité routière“ warnt im Rahmen Ihrer Kampagne mit dem Titel „Gitt sichtbar“, regelmäßig vor den Gefahren in der dunklen Jahreszeit. Als Schöffenrat können wir diese Kampagne nur unterstützen. Die tagtäglichen Gefahren des Straßenverkehrs sollte man nicht unterschätzen! Übrigens: Die Kinder, welche an

unserem kommunalen „PédiBus“ teilnehmen, wurden bereits vor einigen Jahren mit speziellen Warnwesten ausgerüstet, damit ihre Sicherheit auf dem Schulweg jederzeit gewährleistet ist.

Als Fahrradfahrer sind sie im Zweifelsfall der schwächere Verkehrsteilnehmer. Gehen Sie daher immer davon aus, dass Sie unsichtbar sind, und fahren Sie dementsprechend vorausschauend. Rechnen Sie grundsätzlich mit Fehlern anderer Verkehrsteilnehmer. Denken Sie an den toten Winkel von Kraftfahrzeugen. Fahren Sie nie ohne Helm, schon ein leichter Sturz kann ohne Kopfschutz lebensbedrohlich sein. Zur Beleuchtung gehören unbedingt Vorder- und Rücklicht sowie Reflektoren an den Seiten und Pedalen.

Auch Autofahrer müssen sich umstellen, Wetter und Straßenverhältnisse ändern sich im Herbst und Winter oft buchstäblich über Nacht. Sowohl tagsüber wie nachts beeinträchtigt eine Reihe von Faktoren die Sicht von Verkehrsteilnehmern. Morgens und abends blendet die tief stehende Sonne. Das Nachtsehvermögen wird durch Reflektionen auf nasser Straße stärker auf die Probe gestellt. Nasses Laub hat auf Straßen und Wegen ähnliche Eigenschaften wie das erste Eis im Winter – Lenk- und Bremsmanöver können so unerwartete Effekte haben. Auch ohne Laub sorgen Nässe und Regen für geringere Bodenhaftung. Fahren Sie deshalb vorausschauend und halten Sie größeren Sicherheitsabstand. Fahren Sie in der Dämmerung und bei schlechter Sicht mit Licht – Sie sehen mehr und werden von anderen Verkehrsteilnehmern auch eher registriert. Das Tagfahrlicht leuchtet nur vorne, nach hinten ist Ihr Fahrzeug bei dieser Schalterstellung unbeleuchtet.

Seien Sie sich den Risiken der dunklen Jahreszeit bewusst und handeln Sie dementsprechend, dann kommen Sie sicherer hindurch.

Ihr Schöffenrat,
Tom Jungen,
Marianne Pesch-Dondelinger,
Renée Quintus-Schanen



tom.jungen@roeser.lu
marianne.pesch@roeser.lu
renee.quintus-schanen@roeser.lu

Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser

Heures d'ouverture des bureaux :

Du lundi au vendredi

de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30

Chaque dernier lundi du mois les bureaux sont fermés pendant la matinée.

STANDARD - RENSEIGNEMENTS

Stéphanie Schaffener 36 92 32 1

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

Tom Jungen, *bourgmestre*
Marianne Pesch-Dondelinger, *échevin*
Renée Quintus-Schanen, *échevin*

SECRETARIAT

Alain Inglebert, *secrétaire communal* 36 92 32 210
Etienne Baudoin 36 92 32 212
Pelin Isik 36 92 32 214
Dragana Cubrilo 36 92 32 212
Téléfax 36 92 32 219

RELATIONS PUBLIQUES

Mike Majerus 36 92 32 213
Téléfax 36 92 32 219

BUREAU DE LA POPULATION

Daniel Capésius 36 92 32 220
Téléfax 36 92 32 229

ETAT CIVIL

Anita Fischbach-Floener 36 92 32 221
Téléfax 36 92 32 229

SERVICE DU PERSONNEL

Marc Theis 36 92 32 211

RECETTE COMMUNALE

Bernard Hübsch, *receveur communal* 36 92 32 230
Luc Dominicy 36 92 32 231
Téléfax 36 92 32 239

SERVICE TECHNIQUE

Laurent Poeckes 36 92 32 250
Patrick Nilles 36 92 32 251
John Peltier 36 92 32 252
Sara Fuchs-Jaworski 36 92 32 253
Pit Mersch 36 92 32 256
Permanence 36 92 32 500
(en dehors des heures de bureau)
Téléfax 36 92 32 259

SERVICE ÉCOLOGIQUE

Max Klein 36 92 32 257
Téléfax 36 92 32 259

ENSEIGNEMENT

Ecole de Crauthem 36 92 32 314
Ecole de Crauthem - Téléfax 36 92 32 350
Ecole de Bivange-Berchem (*pavillon*) 36 92 32 423
Education précoce 36 92 32 351
Centre pour le développement intellectuel 36 88 93
Médecine scolaire 36 92 32 373
Restaurant scolaire 36 92 32 340
Restaurant scolaire - Téléfax 36 92 32 219
Direction de région de Bettembourg 247 - 55 27 0
Service de guidance de l'enfance 52 14 68 501

CRÈCHE "MÉCKENHAISCHEN"

Jenny Hippert 36 92 32 470
Jenny Hippert - Portable 621 509 758
Sonja Bassi 36 92 32 233

MAISON RELAIS

Carine Trierweiler 36 92 32 340
Carine Trierweiler - Portable 621 50 25 28
Corinne Damy 36 92 32 332
Malou Hoeser 36 92 32 460
René Engleitner 36 92 32 243
Téléfax 36 92 32 219

INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

Hall omnisports 36 92 32 336
Piscine intercommunale - SPIC 36 94 03 210
Centre culturel Edward Steichen 36 61 33

OFFICE SOCIAL COMMUN - Bettembourg, Frisange et Roeser

Melanda Johnny 26 51 66 55
Permanence sociale :
- sans rendez-vous : mardi de 8h30 - 11h30
- avec rendez-vous : jeudi matin + vendredi après-midi
johnny.melanda@oscbfr.lu
johnny.melanda@roeser.lu

AUTRES SERVICES

Analyses de sang Forges du Sud 26 36 23 26
Analyses de sang Ketterthill 48 82 88 1
Club "Eist Heem" 36 55 73
Garderie "Hueseckäilchen" 36 67 63
Gaz (réseau) - SUDGAZ 55 66 55 1
Flexibus 8002 20 20
Maison des Jeunes 36 92 32 666
Night Rider 9007 10 10
Parc de recyclage - STEP 52 28 34
Police grand-ducale Roeser 24 46 5 200
Secher doheem (*Service Téléalarme*) 26 32 66
Service d'incendie (*centre d'intervention*) 36 92 32 280
Service d'incendie (*en cas d'inondations*) 36 73 43
Service d'incendie - Téléfax 26 36 15 80
Service de proximité du C.I.G.L. 27 12 96 1
Service forestier (*Georges D'Orazio*) 621 202 117

NUMÉROS UTILES

Autorisations de bâtir 36 92 32 252
Bâtiments communaux (*entretien*) 36 92 32 256
Canalisations 36 92 32 251
Cartes d'identités 36 92 32 220
Concessions aux cimetières 36 92 32 220
Décès 36 92 32 221
Déchets (*enlèvement*) 36 92 32 257
Eau potable (*distribution*) 36 92 32 251
Etablissements classés ("*commodo*") 36 92 32 251
Factures fournisseurs 36 92 32 212
Impôts 36 92 32 230
Listes électorales 36 92 32 220
Loteries 36 92 32 221
Mariages 36 92 32 221
Naissances 36 92 32 221
Naturalisations 36 92 32 221
Nuits blanches 36 92 32 221
Passeports 36 92 32 220
Publications communales 36 92 32 213
Repas sur roues 36 92 32 243
Salles communales (*réservation*) 36 92 32 200
Service électrique 36 92 32 256
Taxes 36 92 32 221
Téléalarme 36 92 32 243

Aménagement d'un Biergercenter



Les travaux pour l'aménagement d'un nouveau « Biergercenter » de l'administration communale viennent de commencer début octobre. Ce projet a comme but l'amélioration de l'accueil du citoyen ainsi que le fonctionnement des bureaux « état civil » et « population ».

Nouveau sas d'entrée

Les deux entrées principales actuelles vont être supprimées et un nouveau sas d'entrée va être aménagé. La nouvelle entrée unique centrale clarifiera l'accès principal pour les visiteurs et donnera une vue agréable vers le grand hall.

Accueil et zone d'attente

Dans le hall d'entrée un nouveau comptoir de réception sera l'élément central. Ce meuble se glissera sous la passerelle existante tout en préservant la structure de cette dernière dans son intégralité. A côté de l'accueil, à l'endroit de l'ancienne entrée, sera aménagé un coin d'attente pour les visiteurs de la commune. La mise en place de cette zone entraînera la suppression de la paroi vitrée au niveau du grand hall. Une autre intervention concernera le garde-corps existant qui protège la trémie de l'escalier menant vers la salle des fêtes. Le garde-corps sera muni d'une tablette inclinée qui permettra d'éviter le dépôt d'objets et servira de présentoir pour dépliants, flyer ou formulaires.

Les bureaux de l'état-civil et de la population

Les deux nouveaux bureaux trouveront leur emplacement à l'endroit de l'ancienne réception et seront accessibles pour personnes à mobilité réduite. Les deux bureaux seront communiquant à travers une surface fonctionnelle qui abrite l'espace « passeport ». Le concept est basé sur la fluidité et la communication entre bureaux.

La façade et l'auvent

Les interventions décrites ci-dessus avec la suppression des deux portes d'entrée, de la paroi vitrée et la création du nouveau sas d'entrée nécessiteront la reconstruction de la façade principale. Un bardage métallique sera installé sur toute la longueur et uniformisera la partie du rez-de-chaussée. Les boîtes aux lettres et panneaux d'affichage seront intégrés dans le bardage. L'auvent existant en verre sera enlevé et remplacé par un auvent métallique qui continuera le mouvement du bardage vertical et qui nécessitera moins d'entretien.

Le Biergercenter en chiffres

Début des travaux	Octobre 2018
Fin projetée des travaux	Mars 2019
Coûts totaux estimés	1.165.000 €



Grand Prix Edward Steichen

Concours de photos



**Le délai d'inscription prend fin
le 31.01.2019 !**

Règlement :

1. La commission culturelle sous le patronage de la commune de Roeser et sous les auspices de la Fédération Luxembourgeoise de la Photographie Artistique, organise la 9^e édition du concours de photographies « **Grand Prix Edward Steichen** ».

2. Le concours est ouvert à tous les photographes strictement amateurs.

3. Le concours est divisé en 2 catégories :

- a) photos en noir et blanc
- b) photos en couleurs

Chaque auteur pourra participer dans les deux catégories avec un maximum de 4 photos par catégorie.

4. Sujet du concours :

« **L'HOMME ET SON HOBBY** »

5. Les photos devront avoir les dimensions minimum 13 X 18 cm et maximum 20 X 30 cm et devront être montées sur carton léger de 30 X 40 cm ne dépassant 2 mm épaisseur maximum.

6. Chaque photo devra porter au verso un numéro de 1 à 4 correspondant au bulletin de participation ci-contre, ainsi que le nom et l'adresse de l'auteur et le titre de l'œuvre.

7. La participation au concours est gratuite, chaque auteur recevra une notification des résultats et une invitation au vernissage et les dates et heures d'ouverture de l'exposition. Les participants s'engageront à ne présenter que des œuvres réalisées par eux-mêmes et qui n'ont pas encore été remises à un concours antérieur.

8. Les œuvres sont à emballer soigneusement et devront parvenir accompagnées du **bulletin de participation à l'adresse**

suivante jusqu'au 31 janvier 2019 au plus tard.

**ADMINISTRATION COMMUNALE
DE ROESER
40, Grand-Rue
L-3394 ROESER**

9. Un jury sélectionnera les œuvres et décernera :

2 X 1^{er} prix : 2 X 400 €

2 X 2^e prix : 2 X 250 €

2 X 3^e prix : 2 X 175 €

Tout participant ne pourra obtenir qu'un seul prix par catégorie.

En sus, le jury sélectionnera aussi le meilleur jeune photographe. Par jeune photographe on entend tout participant n'ayant pas encore atteint l'âge de 18 ans au 31 janvier 2019. Celui-ci aura le 1^{er} prix de la jeunesse doté de 400 €.

10. Chaque participant recevra un souvenir en guise de récompense.

11. La participation au concours implique le droit de publication et reproduction des œuvres par la commune.

12. Le comité d'organisation se réserve le droit de limiter le nombre des œuvres exposées en cas de nécessité.

13. L'organisateur prendra le plus grand soin des œuvres, cependant il ne pourra en aucun cas être rendu responsable d'éventuels pertes et dégâts.

14. Les cas non prévus par ce règlement seront de la compétence des organisateurs.

15. Les décisions du jury sont sans appel et la participation au concours implique l'acceptation intégrale du règlement.

16. Toutes les œuvres seront retournées aux participants dans leurs emballages d'origine par le secrétariat de la commune un mois après la clôture de l'exposition pour autant que le matériel d'emballage le permette.

17. Les membres du jury, de la commission culturelle et les membres du conseil communal de Roeser n'auront pas le droit de participer au concours.

18. Dernier délai pour la remise des photos : **31 janvier 2019.**

**BULLETIN DE PARTICIPATION
« GRAND PRIX EDWARD STEICHEN »****A) PHOTOS EN NOIR ET BLANC**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

B) PHOTOS EN COULEURS

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

J'affirme que les photos énumérées ci-dessus sont mes propres œuvres et qu'elles n'ont pas encore été remises à un concours antérieur.

NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

FAX : _____

EMAIL : _____

DATE : _____ SIGNATURE : _____

Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale

L'administration communale de Roeser met à la disposition de ses habitants une eau potable de bonne qualité. Cette eau est fournie par le Syndicat des Eaux du Sud (SES) et se compose de deux tiers d'eau de source de la vallée de l'Eisch et d'un tiers d'eau de surface provenant du lac de la Haute Sûre. L'eau distribuée est régulièrement contrôlée du point de vue chimique et bactériologique à la source et dans le réseau.

Qualité bactériologique

La qualité bactériologique de l'eau est évaluée par la recherche régulière de bactéries dont la présence dans l'eau de consommation révèle une contamination.

Dureté

La dureté de l'eau correspond à la teneur en sels de calcium et de magnésium présents naturellement dans l'eau. Le calcium est un composant essentiel pour les os et les dents, d'ailleurs il est primordial pour la coagulation du sang. Le magnésium est important pour la musculature ; un manque de magnésium provoque des crampes musculaires et favorise le rétrécissement des artères et peut donc provoquer un infarctus du myocarde.

La dureté totale de l'eau est exprimée soit en degrés de dureté allemands, soit en degrés de dureté français.

- 1 d°H (degré de dureté allemand)
= 1,79 d°f
- 1 d°f (degré de dureté français)
= 0,56 d°H

On distingue les classes de dureté suivantes :

Classe de dureté	d°f	d°H	Eau
1	0-9	0-5	très douce
2	9-15	5-9	douce
3	16-23	9-13	peu dure
4	23-36	13-20	dure
5	> 36	> 20	très dure

Une eau trop douce provoque de la corrosion tandis qu'une eau trop dure est responsable des sédiments de calcaire.

Nitrates

Les nitrates existent naturellement dans les sols et les eaux. Les apports excessifs ou mal maîtrisés d'engrais provoquent une augmentation des nitrates dans les ressources. Pour pouvoir être consommée par des



femmes enceintes et les nourrissons, l'eau ne doit pas contenir plus de 50 mg de nitrates par litre.

Pesticides

La présence de pesticides dans les ressources provient d'une mauvaise maîtrise des produits utilisés pour protéger les récoltes ou pour désherber. La valeur réglementaire de 0,1 mg/litre est inférieure aux seuils de toxicité connus.

Valeur pH

La valeur pH renseigne sur le degré d'acidité de l'eau.

pH	Eau
< 7	acide
= 7	neutre
> 7	alcaline

Bulletin d'analyse de l'eau potable du 21 septembre 2018

établi par l'Administration de la Gestion de l'Eau – Division du Laboratoire

Appréciation : Les échantillons sont conformes aux normes en vigueur en ce qui concerne les paramètres analysés.

Paramètre	Note	Méthodes d'analyse	Unité	Valeur paramétrique	Résultat REC Roeser/Crauthem	Résultat REC Kockelscheuer Erdbehälter	Résultat Crèche Berchem	Résultat Ecole précoce Crauthem	Résultat Ecole Peppange
Microbiologie									
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	cfu/ml	<100 §	2	3	2	2	<1
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	cfu/ml	<20 §	2	<1	2	1	<1
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	cfu/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	NPP/100ml	<1 §	<1	<1	<1	<1	<1
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	NPP/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Physico-Chimie									
Aspect de l'échantillon					Propre	Propre	Propre	Propre	Propre
Couleur-Visuel					incolore	incolore	incolore	incolore	incolore
Odeur					inodore	inodore	inodore	inodore	inodore
Turbidité	#	ISO 7027	FNU		<0.50	<0.50	<0.50	<0.50	<0.50
Ph (à 21,3 °C)	#	ISO 10523		6.5 - 9.5 §	7.8	7,7	7.9	7.8	7.9
Conductibilité électrique 20 °C	#	ISO 7888	uS/cm	<2500 §	329	337	344	343	335
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	d°fr		11.4	12.2	13.3	13.4	11.8
Dureté totale	#	calc.(ISO14911)	d°fr		15.1	15.2	16.4	16.8	15.2
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	mg/l	<0.50 §	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	mg/l	<0.50	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	mg/l	<250 §	21	21	19	18	20
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	mg/l	<50	22	21	19	18	21
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	mg/l	<250 §	19	20	20	19	20
Calcium-Ca	#	ISO 14911	mg/l		52	53	58	59	53
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	mg/l		5.1	4.7	4.7	5.0	4.7
Potassium-K	#	ISO 14911	mg/l		<2	<2	<2	<2	<2
Sodium-Na	#	ISO 14911	mg/l	<200 §	16	16	14	14	15

Lexique :

- # méthode sous accréditation
- § valeur-guide
- S paramètre mesuré en sous-traitance
- n.d. paramètre non déterminé
- v.c. voir commentaire

Les résultats bactériologiques sont à interpréter selon la norme ISO 8199 :

- < 1 organismes non-détectés dans le volume étudié
- 1-3 organismes présents dans le volume étudié
- 4-9 nombre estimatif d'organismes présents dans le volume étudié

Herbst- und Winterzeit ist Einbruchszeit

POLICE
LÉTZEBUERG



Alle Informationen sind beim Präventionsdienst der Polizei

(Bureau Conseil de Prévention du Crime, Tel. +352 4997-2333) oder auf der Internetseite www.police.public.lu unter der Rubrik „Prévention“ erhältlich.

Die dunkle Jahreszeit steht vor der Tür und somit wird es für die Einbrecher einfacher im Schutz der Dunkelheit zuzuschlagen.

Hier einige wichtige Ratschläge :

- Türen und Fenster sind auch bei kurzer Abwesenheit zu verschließen.
- Türen nicht nur ins Schloss ziehen, sondern zweifach abschließen.
- Gekippte Fenster sind für Einbrecher leicht zu öffnen.
- Keine Hausschlüssel im Außenbereich verstecken.
- Bei einer Außentür mit Glasfüllung keinen Schlüssel im Innern steckenlassen.
- Alarmanlage auch bei kurzer Abwesenheit einschalten.
- Vorprogrammierte Zeitschaltuhren zwecks Einschalten der Innenbeleuchtung installieren.

Besonders wichtig ist es, sämtliche verdächtige Bewegungen von Personen und Fahrzeugen unverzüglich bei der Polizei (113) zu melden und wenn möglich sich die Erkennungstafeln der verdächtigen Fahrzeuge zu notieren.



www.police.public.lu

Falls unbekannte Personen an ihrer Haustür klingeln, machen Sie sich bemerkbar. Wenn Sie die Haustür nicht öffnen wollen, sprechen Sie die Person aus einem Seitenfenster an.

Wurde trotz aller Vorkehrungen bei Ihnen eingebrochen, dann beachten Sie bitte:

- Sofort die Polizei über die Notrufzentrale (113) verständigen.
- Die Wohnung nicht betreten um somit keine Spuren zu verwischen.
- Den Tatort nicht aufräumen und säubern.

Ihre Hilfe wird gebraucht

Damit die Polizei noch wirkungsvoller arbeiten kann wird Ihre Hilfe gebraucht.

Ihre schnellen Informationen ermöglichen es der Polizei die Täter vielleicht sogar in flagranti, noch am Tatort selbst, zu stellen.

Melden Sie verdächtige Personen, Verhalten oder Autos in Ihrer Strasse!

Passen Sie auf die Wohnung und das Auto Ihres Nachbarn auf, und sorgen Sie dafür, dass dieser Ihnen gegenüber das Gleiche tut!

Die Polizei wird so schnell wie möglich mit entsprechenden Mitteln Vorort erscheinen.

GesoL – orientation professionnelle axée sur la santé

Vous

- souhaitez développer une perspective de vie professionnelle et personnelle acceptable après une longue maladie et rééducation ?
- souffrez d'une maladie chronique et vous devez vous réorienter professionnellement ?
- voulez développer de nouveaux objectifs, retrouver confiance en vous et agir plus efficacement ?
- devez préparer votre reconversion professionnelle en situation de reclassement

Alors, notre séminaire « **GesoL orientation professionnelle axé sur la santé** » s'adresse à vous. Il se déroulera du **09.11 au 13.12.2018** et il est ouvert à tout homme et toute femme inscrit à l'Agence pour le développement de l'emploi

NOUS

- vous proposons une approche personnelle et individualisée
- abordons avec vous les sujets santé, performance et travail, tout en évaluant votre situation actuelle
- vous donnons des informations sur des thèmes de la santé et nous développons une approche différente de la santé
- développons avec vous des stratégies pour faire face au stress et aux défis spécifiques liés au travail et à la vie au quotidienne
- discutons avec vous des sujets concernant le marché de l'emploi, des exigences professionnelles et des différents secteurs d'activité
- vous soutenons dans l'ébauche de nouvelles perspectives et dans la mise en place de solutions



www.zarabina.lu /
info@zarabina.lu



Si vous êtes intéressé(e)s,
contactez-nous :

ZARABINA asbl.

27, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette
Tél. : 26 55 12 13 1

Une préinscription serait un avantage,
car le nombre de participants est limité.

- abordons avec vous votre plan d'action par rapport à votre bilan de compétences en vue des options professionnelles réalistes
- vous informons sur les possibilités de formation continue

Vous êtes importants pour nous !

Vous

- travaillez intensivement en alternance en individuel et au sein de petits groupes soutenus par des conseillères professionnelles. Vous profitez des échanges d'expériences et vous développez des perspectives et stratégies durable

Le séminaire « GesoL » est subventionné par le Ministère du Travail et de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire

Schneeräumdienst

Der Nachbarschaftsdienst - De Réiserbänner Handkesselchen

Schneeräumdienst
vom 26. November 2018
bis zum 28. Februar 2019

Eine Unterstützung im Alltag für Menschen ab 60 Jahren und hilfsbedürftige Personen.

Kunden, welche in einem Mehrfamilienhaus wohnen, können dieses Angebot nicht nutzen.

Betreffend den Schneeräumdienst, bietet Ihnen das Team des *Réiserbänner Handkesselchen* seine Unterstützung während der Woche, an den Wochenenden und an den Feiertage an (zwischen 7h30 und 17h00) an.

Ein Einschreibeformular wird an alle Haushalte verteilt. Um diesen Schneeräumdienst bestmöglich zu organisieren, bitten wir Sie uns dieses **Einschreibeformular ausgefüllt und unterschrieben bis spätestens den 16. November 2018 zurückzuschicken**. Falls Sie dieses aus unbekanntem Gründen nicht bekommen sollten, rufen Sie uns bitte schnellst möglich an, damit wir Ihnen unser Einschreibeformular zukommen lassen können oder drucken Sie es sich auf unserer Internetseite aus.



www.cigloeserbann.lu



Tarif inkl. MwSt. von Montag bis Freitag:

12,20€ /Stunde/Mitarbeiter
3,05€/Stunde/Maschine
0,50€/kg Streusalz

Tarif inkl. MwSt. für Samstag, Sonntag und Feiertag:

18,31€/Stunde/Mitarbeiter
3,05€/Stunde/Maschine
0,50€/kg Streusalz

Verrechneter Mindestbetrag: 6,10€ inkl. MwSt pro Intervention (Bearbeitungs- und Anfahrtkosten einbegriffen).

Tel.: 27 12 96 -1

Déblayage de la neige

Le service de proximité - De Réiserbänner Handkesselchen

Déblayage de la neige
du 26 novembre 2018
au 28 février 2019

Une assistance à domicile pour les personnes à partir de 60 ans et pour personnes dépendantes.

Les clients, qui habitent dans une résidence, ne peuvent pas bénéficier de cette offre.

Pour les travaux de déblayage de neige, l'équipe du *Réiserbänner Handkesselchen* vous propose son service déblayage neige en semaine, les weekend et les jours fériés (entre 7h30 et 17h00).

Un formulaire est distribué à toutes boîtes. Pour la bonne organisation de cette permanence neige, veuillez nous retourner ce **formulaire d'inscription dûment rempli et signé pour au plus tard le 16 novembre 2018**. Si pour une raison ou une autre vous ne recevez pas ce formulaire, veuillez contacter notre secrétariat au plus vite afin qu'on puisse vous l'envoyer; vous pouvez aussi le télécharger depuis notre site Internet.



www.cigloeserbann.lu



Tarif TTC du lundi au vendredi :

12,20€/heure/salarié
3,05€/heure/machine
0,50€/kg sel de déneigement

Tarif TTC le samedi, dimanche et jour férié :

18,31€/heure/salarié
3,05€/heure/machine
0,50€/kg sel de déneigement

Minimum facturé : 6,10€ TTC par intervention (frais de dossier et de trajet compris).

Tél. : 27 12 96-1

CIGL Roeserbann

Léif Client'en, den CIGL Roeserbann huet säin Numm an Logo geännert.

Mir sinn weiderhin do fir lech !

Chers Clients, le CIGL Roeserbann a changé de nom et de logo.

Nous restons à votre disposition !



CIGL Roeserbann & Weiler-la-Tour

40, Grand-Rue
L-3394 Roeser
T. +352 27 12 96 1
F. +352 26 36 15 92
contact@ciglroeserbann.lu
www.ciglroeserbann.lu

ËMWELT

Nature for People – People for Nature

Programme d'activités : Novembre 2018

«Nature for People – People for Nature» est une campagne de SICONA et ses communes membres. «Nature for People» signifie que la nature doit être accessible à tous et faire partie de leur qualité de vie. «People for Nature» signifie en contre-partie que la nature doit être protégée, cultivée et développée par l'homme.

La **participation aux activités est gratuite, sauf indication contraire. Une inscription est nécessaire pour certaines activités au numéro tél. 26 30 36 25 ou par e-mail administration@sicona.lu**. Vous obtiendrez aussi des informations plus détaillées sur les activités sous ce numéro.

Sicona-Ouest

12, rue de Capellen
L-8393 Olm
Tél. : 26 30 36 25



24 novembre 2018

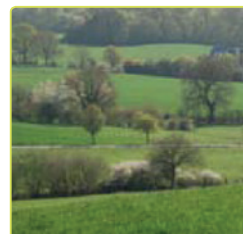
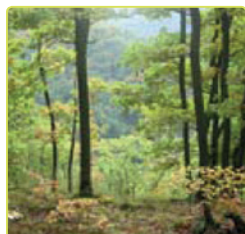
Atelier : Décorations de Noël à base de matériaux naturels à Strassen

Rendez-vous : 14h00,

Centre Culturel Paul Barblé
rue des Romains
à Strassen.

Veuillez-vous inscrire.

Frais : 15 €.



Etat civil

Août & Septembre 2018

Mariages

Conjoint	Conjoint	Date
LALLEMANG Percy	BECKER Danielle	18/08/2018
WIESEN Steve	RISCH Malou	18/08/2018
BARCHMAN WUYTIERS VAN VLIET Arnaud	KAPITUNOVA Viktoriya	31/08/2018
AGUSTA Giovanni	LANZA Ombretta	14/09/2018
BAILLY Stéphane	VANGELDER Joy	14/09/2018

LALLEMANG Percy
BECKER DanielleWIESEN Steve
RISCH MalouBARCHMAN WUYTIERS
VAN VLIET Arnaud
KAPITUNOVA ViktoriaAGUSTA Giovanni
LANZA OmbrettaBAILLY Stéphane
VANGELDER Joy

Partenariats

Partenaire	Partenaire	Date
LOTTI Yannick	THOMAS Lis	20/08/2018
AKA Thomas	MENDES Marine	25/08/2018
SCHÜTZ Michel	HANSKE Katrin	28/08/2018
BÜTZOW Philipp	SCHANNES Sophie	07/09/2018
SAMAYOA ABREGO Oscar	TRYHOU Rosalie	21/09/2018
PROIETTI Vincent	DICUSAR Nicoleta	26/09/2018

BÜTZOW Philipp
SCHANNES Sophie

Décès

Nom et prénom	Localité	Date
TELEN Gaston	Peppange	15/08/2018
WEYRICH vve THILL Clementine	Livange	03/09/2018

Naissances

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date</i>
NDJOMO Denzel Ezé	Roeser	07/08/2018
SHOFFNER Zowyn	Peppange	08/08/2018
WINANDY Brody	Crauthem	14/08/2018
MAJERUS Pit	Bivange	15/08/2018
FIDALGO DOS SANTOS Raphael	Crauthem	23/08/2018
FERRARI Tun	Peppange	24/08/2018
EMO Anne Louise	Roeser	29/08/2018
SIMÕES MOUTHINO Sofia	Crauthem	17/09/2018
KLEIN Paul	Crauthem	21/09/2018
YELNIK Luca	Bivange	24/09/2018
VAES Léon	Kockelscheuer	26/09/2018

Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date de l'arrêté ministériel</i>
TURSIC Adela	Berchem	24/08/2018
FRKATOVIC Senad	Crauthem	27/08/2018
VOOS Laurence	Kockelscheuer	04/09/2018
VOOS Mathieu	Roeser	04/09/2018
VOOS Pierre	Kockelscheuer	02/09/2018
DJALO Malado	Roeser	08/09/2018
TEIXEIRA DA SILVA Jessica	Roeser	16/09/2018
BERIBERI Merita	Bivange	17/09/2018
DIJKERMAN Kayleigh	Roeser	21/09/2018
DIJKERMAN Timothy	Roeser	21/09/2018
LEMBERT Emilie	Roeser	24/09/2018

Journée du Grand Age



Sonndes, de 16. September hunn d'Frënn vum 3. Alter Réiserbann nees, wéi all Joer, d'Journée du Grand Age gefeiert. Ganz vill Leit waren der Invitatioun nokomm an hunn zesummen am Festsall zu Réiser e puer gemittlech Stonne verbruecht.

An hirer Ried huet d'Schäffin Marianne Pesch-Dondelinger de groussen Asaz vun de Frënn vum 3. Alter ervir gehuewen. An Zäite wou et ëmmer méi schwéier gëtt fir nach Leit am Benevolat ze fannen, bréngen si et awer ëmmer fäerdeg dass vill Leit un hiren Aktivitéiten deelhuefen. De Schäfferot leet grousse Wäert drop dass och den 3. a 4. Alter sech an der Gemeng wuel fillt a wäert och an Zukunft do wou et néideg a machbar ass alles dru setze fir d'Zesummeliewe vun alle Generatiounen ze ënnerstëtzen.

No engem wonnerbaren lesse goufen d'Jubilare fir hier 75, 80, 85, 90 Joer an driwwer eraus mat engem Kaddo géieert. Ze bemierken ass dass am Réiserbann zwou Damme liewen déi iwwert 100 Joer hunn, allebéid hunn si am Laf vun dësem Joer hiren 101. Gebuertsdag gefeiert.



Photos : Pierre Back

Interessante Kunstausstellung

Vom 28. bis zum 30. September 2018



Vom 28. bis zum 30. September fand eine interessante Kunstausstellung der Künstler Patrizia Cassone, Joana Giesen, Linda Pater und Maria Prisco im Kulturzentrum in Biwingen statt. Für die Organisation der Ausstellung zeichnete sich der kommunale Kulturausschuss verantwortlich.

Anlässlich der Vernissage konnte Bürgermeister Tom Jungen zahlreiche Kunstinteressierte willkommen heißen. Er bedankte sich bei den vier Künstlern, hob die Qualität ihrer Kunstwerke hervor und wünschte ihnen weiterhin viel Erfolg.

Anschließend konnten sich die Besucher bei kleinen Häppchen und kühlen Getränken mal schweigend, mal laut „philosophierend“ von den ausgestellten Werken beeindrucken lassen.



1. Nationalen Dag vun der ziviller Sécherheet

30. September 2018

Am Kader vun den 100 Joer vum CIS Réiserbann huet sonndes, den 30. September 2018, den 1. Nationalen Dag vun der ziviller Sécherheet zu Réiser a Krautem stattfonnt. Dësen Event organiséiert an Zesummenaarbecht vun der Gemeng, dem CIS Réiserbann an dem CGDIS war e groussen Erfolleg.

Mir kommen an eiser nächster Ausgab nach emol méi ausféierlech op dëse flotten Dag zréck, hei sinn e puer Impressiounen.





Informationsversammlung



www.roeser.lu



De Méindeg, 1. Oktober 2018 hat de Schäfferot all d'Veräiner aus der Gemeng op eng Informationsversammlung an de Kulturzentrum Edward Steichen zu Béiweng invitéiert.

Als éischt huet de Buergermeeschter Tom Jungen informéiert dass d'Gemeng eng nei Broschür fir d'Veräiner erausgëtt. Dës Broschür gesäit vir dass all Veräin, sech an seng Aktivitéiten, op zwou Säiten ka presentéieren. Bis Enn Mäerz soll dës Broschür fäerdeg sinn esou dass se am Kader vun der Reception fir déi nei Matbierger aus der Gemeng déi éischter Kéier ka verdeelt ginn.

Duerno kruten all d'Leit déi der Invitatioun nokomm waren e puer Erklärungen zum

Chantier „Biergerzenter“, wéi den Oflaf vun den Aarbechte wäert sinn a wéien Afloss dës Aarbechten op d'Manifestatiounen am Festsall vun der Gemeng hunn. De Chantier huet am Oktober ugefaangen a soll dann am Mäerz 2019 fäerdeg sinn.

Zum Schluss huet dann de Michael Rodrigues Carvalho säi ganz interessanten an informative „Guide de Développement durable“ virgestallt deen hien am Kader vu senge Studien a wärend engem Stage vu sechs Wochen hei bei eis an der Gemeng geschriwwen huet. Dës Guide ass an zwou grouss Partien opgedeelt. An der zweeter Partie fannt Dir e puer Iddie wéi e Veräin, an awer och jidderee vun eis, méi nohalteg ka liewen a schaffen.

Dir fannt de Guide am Pdf Format op der Internetsäit vun der Gemeng.



Photos : Pierre Back

Journée de la Commémoration Nationale



Den 10. Oktober 2018 gouf sech an der Gemeng Réiser un déi schwéier Zäite vun der däitscher Occupatioun tëscht 1940 bis 1945 erënnert.

No enger feierlecher Mass hunn d'Membere vum Schäfferot zesumme mat engem Vertrieeder vun der „Amicale des Enrôlés de Force“ eng Gerbe virum Monument du Souvenir zu Béiweng niddergeluecht. No enger kuerzer



Photos : Pierre Back

Usprooch duerch de Buergermeeschter Tom Jungen huet d'Gemengeverwaltung dunn op eng Reception an de Kulturzentrum Edward Steichen invitéiert.

Fir de musikaleschen Encadrement vun dëser wichteger a wierdeger Commemoration huet d'Harmonie Municipale „Les Echos de l'Alzette“ gesuergt.

Jugendhaus an der Gemeng Réiser

Programm: November - Dezember

Programm

JUGENDHAUS

an der Gemeng Réiser

NOVEMBER

Sa 10.11 13h30 **VR ARENA SAARBRÜCKEN**

Präis: 16€ / Umeldung bis 03.11

Me 03.11 16h30 **KACHEN+IESSEN (< 15 JOER)**

Gratis / Umeldung bis 02.11

Sa 17.11 15h00 **CUP CAKES**

Gratis / Umeldung bis 09.11

DEZEMBER

Sa 08.12 14h00 **ESCAPE ROOM**

Präis: 10€ / Umeldung bis 27.11

Sa 14.12 16h00 **INTERNATIONAL MOTORSHOW**

Präis: 7€ / Umeldung bis 12.12

Fr 21.12 13h00 **KRESCHTMAART TRÉIER**

Gratis / Umeldung bis 14.12

Fr 28.12 18h00 **END-OF-THE-YEAR DINNER**

Nëmmen op Invitatioun!

WE COOK ass eng Kachaktivitéit fir Jonker vun 15 Joer un, déi all Freiden um 19 Auer ufänkt. D'Umeldung ass bis Donnëschdes virdrun méiglech.

Umeldung: D'Umeldung fir d'Aktivitéiten as nëmmen perséinlech am Jugendhaus méiglech. Et as een ugemellt, soubal een de Präis vun der Aktivitéit bezuelt huet. Jonker enner <18 Joer, mussen eng "Autorisation Parentale" vun den Elteren ausfelle lossen fir Aktivitéiten ausserhalb vun der Gemeng Réiser - déi kriss du am Jugendhaus oder op mjb.lu (downloads)

24b, rue de Bettembourg
L-3320 Berchem
Tel: 369232-666 /
www.mjb.lu
Email: mjroeser@youth.lu
FB: Jugendhaus Berchem



Reitclub Friedrichshaff

REISERBANN a.s.b.l.



Reitclub Friedrichshaff
REISERBANN a.s.b.l.

Reitclub Friedrichshaff
REISERBANN a.s.b.l.

8, rue Schlammestee - L-3397 ROESER

Bei weidere Froen an Interesse
sti mir iech gären zur Verfügung
ënnert folgender Nummer

621 52 44 99

oder per E-mail

reitclubfriedrichshaff@gmail.com

Mir sinn en neien Reitclub an der Gemeng Réiser a bidde folgendes un all Reit- a Pärdsfrënn

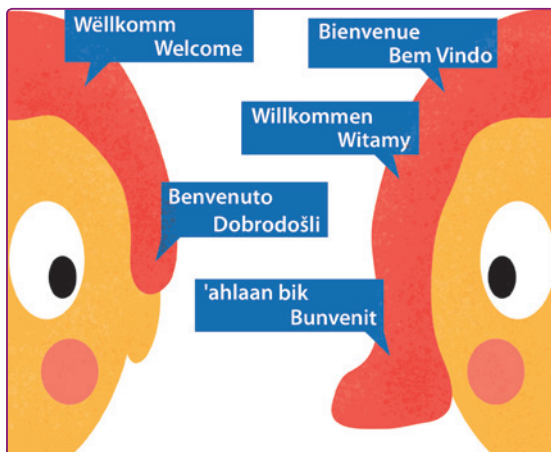
- Reitstonne fir Ufänger (ab 6 Joer) Longe
- Reitstonne fir Ufänger (Eenzel oder a Gruppen)
- Reitstonne fir Fortgeschrettener (Eenzel oder a Gruppen)
- Vakanzaktivitéiten
- Ausrëtter
- Ponyféieren (fir Crèchen, Maison Relais, ...)

Mir sinn all Dag op ausser donneschdes a sonndes.

GEMENGENEVENTS

« Staminet »

Mir si Réiserbann - all zesummen



Avec la 19^e édition en novembre 2018 de son 'Staminet' la commission consultative communale d'Intégration continue à œuvrer pour la promotion des échanges entre citoyens luxembourgeois et non-luxembourgeois.

Le 'Staminet' n'est rien d'autre qu'une rencontre amicale entre voisins. C'est un rendez-vous régulier permettant de se fréquenter, de se parler et de s'entendre. Grâce à cette manifestation, la commission consultative



Commission Consultative
Communale d'Intégration
Réiserbann

Quand : 29 novembre 2018 à 19h30

Où : Musée Rural et Artisanal,
Brasserie « Am Musée »
38, rue de Crauthem
L-3390 Peppange

espère favoriser la bonne entente entre personnes de nationalité, de culture et d'ethnie différentes et de promouvoir le « Vivre ensemble » indispensable au bon fonctionnement de notre société.

La 19^e édition du 'Staminet', **avec au menu Raclette & Fondue**, aura lieu le jeudi, 29 novembre à 19.30 heures à la Brasserie « Am Musée », du Musée Rural et Artisanal de Peppange.

Fête de la Saint Nicolas

L'administration communale et la commission culturelle ont l'honneur et le plaisir d'inviter les enfants et leurs parents à la fête de la Saint Nicolas, qui aura lieu le samedi, 1^{er} décembre 2018 à Roeser.

St. Nicolas sera reçu au parking du Hall Omnisports à Crauthem. Un cortège d'enfants mené par l'Harmonie Municipale « Les Echos de l'Alzette » et les Sapeurs Pompiers se dirigera ensuite vers la salle des fêtes « François Blouet » de la maison communale où la distribution des sachets aux enfants aura lieu.



Quand : samedi, 1^{er} décembre 2018
à Roeser

Rendez-vous à 14.45 heures
au parking du Hall Omnisports
à Crauthem.



Rentnerfeier 2018

De Schäffen- a Gemengerot an Zesummenaarbecht mam Club „Eist Heem“ an de „Frënn vum Drëtten Alter Réiserbann“ invitieren all eeler Awunner a Rentner aus dem Réiserbann häerzlech op d’Rentnerfeier vun der Gemeng Réiser e Samschdeg, den 8. Dezember 2018 nomëttes um 15.00 Auer am Festsall „François Blouet“ zu Réiser.

Vun 14.30 Auer un hëlt de Bus lech op den übleche Busplazen an der ganzer Gemeng ewech.



Wéini: Samschdeg, den 8. Dezember 2018
nomëttes um 15.00 Auer

Wou: Festsall „François Blouet“
zu Réiser

Wéinst der Bestellung vum lessen wiere mir frou, wann Dir lech **bis spëitstens de 23. November 2018** op der Gemeng géift umellen (Tel.: 36.92.32-1).

Dës Feier ass geduecht fir eis eeler Leit, awer och fir déi Leit, déi eleng am Liewe stinn.

Mir wënschen lech elo schon e flotten Nomëtteg.

Fête des rentiers 2018

Le collège échevinal et le conseil communal en collaboration avec le Club « Eist Heem » et l’association « Frënn vum Drëtten Alter Réiserbann » invitent tous les citoyens âgés et rentiers du Roeserbann à la fête des rentiers de la commune samedi, le 8 décembre 2018 à 15.00 heures à la salle des fêtes « François Blouet » à Roeser.

Une navette sera organisée, et ce à partir de 14.30 heures aux arrêts de bus habituels.



Quand : samedi, le 8 décembre 2018
à 15.00 heures

Où : salle des fêtes
« François Blouet » à Roeser

Veuillez nous **confirmer votre participation** pour le **23 novembre 2018 au plus tard** au n° **36.92.32-1** pour pouvoir commander les repas.

Cette fête est destinée aux personnes âgées mais également aux personnes vivant seules.

Nous vous souhaitons dès à présent un agréable après-midi.

Der Supercup geht an den HC Berchem



www.hcberchem.lu

Bei den Herren hatte Berchem in einer dramatischen Schlussphase mit 36:35 die Nase knapp vor Meister Käerjeng vorn. In einer tempogeladenen und intensiven Begegnung bekam Berchem die zweite Luft und drehte den 15:17-Pausenrückstand noch in das torreiche 36:35 um und setzte die Schluss-Pointe. Berchem holt sich damit erstmals den Supercup, nachdem es im Vorjahr am HB Esch scheiterte.



Trainingszeiten - Saison 2018-2019

falls net anescht vermierkt ass den Training an der Sportshal zu Krautem

U7 Samschdeg 10h00 – 11h00

U11 Méindeg 17h30 – 18h30
zu Fréiseng an der Sportshal
Dënschdeg 17h00 – 18h00

U13 Dënschdeg 18h00 – 19h30
Donneschdeg 16h30 – 18h00

U15 Méindeg 16h30 – 18h00
Mëttwoch 17h00 – 18h30
Donneschdeg 18h00 – 19h30

U17&S2 Méindeg 18h00 – 19h30
Mëttwoch 18h30 – 20h00
Freideg 17h00 – 18h30

S3 Freideg 20h00 – 21h30

S1 Méindeg 20h30 – 22h00
Dënschdeg 19h30 – 21h00
Mëttwoch 20h00 – 21h30
Freideg 18h30 – 20h00

Fir **all eider Froen** kënn Dir gären de Björn Gerber am Sekretariat vum HC Bierchem kontakteieren.

**vu méindes bis freides,
vun 08h00 bis 13h00**

tel: **36 99 74**

email: hcberchem@hcberchem.lu

